

Manual de instruções

## Válvula de esfera Easytop



para instalações de água potável e aquecimento

Modelo  
2270.2

Ano de fabrico (a partir de)  
08/2007

**viega**

# Índice

<b>1</b>	<b>Sobre este manual de instruções</b>	<b>3</b>
	1.1 Grupos alvo	3
	1.2 Identificação das indicações	3
	1.3 Indicação relativa à atual versão de idioma	4
<b>2</b>	<b>Informação sobre o produto</b>	<b>5</b>
	2.1 Normas e regulamentos	5
	2.2 Utilização adequada	7
	2.2.1 Áreas de aplicação	7
	2.2.2 Fluidos	8
	2.3 Descrição do produto	8
	2.3.1 Vista geral	8
	2.3.2 Conexão roscada	9
	2.3.3 Identificações nos componentes	9
	2.3.4 Componentes compatíveis	9
	2.3.5 Dados técnicos	9
	2.4 Informações de utilização	10
	2.4.1 Corrosão	10
	2.5 Acessórios opcionais	10
<b>3</b>	<b>Manuseamento</b>	<b>12</b>
	3.1 Informações de montagem	12
	3.1.1 Indicações de montagem	12
	3.2 Montagem	13
	3.2.1 Teste de estanquidade	13
	3.3 Manutenção	13
	3.4 Eliminação	13

# 1 Sobre este manual de instruções

Este documento está sujeito a direitos de proteção, para mais informações visite [viega.com/legal](http://viega.com/legal).

## 1.1 Grupos alvo

As informações contidas neste manual destinam-se a técnicos especializados em sistemas sanitários e de aquecimento, bem como a pessoal devidamente instruído.

A montagem, instalação e, eventualmente, manutenção deste produto não são permitidas a pessoas que não possuam a formação ou qualificação referida anteriormente. Esta restrição não se aplica a possíveis indicações relativas à operação.

A montagem dos produtos Viega tem de ser feita em conformidade com as regras técnicas geralmente reconhecidas e com os manuais de instruções da Viega.

## 1.2 Identificação das indicações

Os textos de indicação e advertência são separados do restante texto e estão identificados por meio de pictogramas correspondentes.



### **PERIGO!**

Adverte sobre possíveis ferimentos mortais.



### **ATENÇÃO!**

Adverte sobre possíveis ferimentos graves.



### **CUIDADO!**

Adverte sobre possíveis ferimentos.



### **AVISO!**

Adverte sobre possíveis danos materiais.



Indicações e dicas adicionais.

### 1.3 Indicação relativa à atual versão de idioma

Este manual de instruções contém informações importantes sobre o produto e a seleção do sistema, montagem e colocação em funcionamento, bem como sobre a utilização correta e, se necessário, sobre medidas de manutenção. Estas informações sobre os produtos, as respectivas propriedades e técnicas de aplicação baseiam-se nas normas atualmente em vigor na Europa (p. ex. EN) e/ou na Alemanha (p. ex. DIN/DVGW).

O texto contém algumas passagens que podem fazer referência a disposições técnicas em vigor na Europa/Alemanha. Estas disposições são válidas como recomendações para outros países, caso não existam requisitos nacionais correspondentes. As leis, normas, disposições, padrões e outras disposições técnicas nacionais relevantes sobre-põem-se às normativas alemãs/europeias contidas neste manual: as informações aqui reproduzidas não têm carácter vinculativo para outros países e regiões e devem, tal como já foi mencionado, ser consideradas como uma sugestão.

## 2 Informação sobre o produto

### 2.1 Normas e regulamentos

As seguintes normas e regulamentos são válidos para a Alemanha ou Europa. As disposições nacionais encontram-se no respetivo site do país em [viega.pt/normas](http://viega.pt/normas).

#### Regulamentos da secção: áreas de aplicação

Âmbito de aplicação/indicação	Regulamento aplicável na Alemanha
Planeamento, execução, operação e manutenção de instalações de água potável	DIN EN 806 parte 1
Planeamento, execução, operação e manutenção de instalações de água potável	DIN EN 806 parte 2
Planeamento, execução, operação e manutenção de instalações de água potável	DIN EN 806 parte 3
Planeamento, execução, operação e manutenção de instalações de água potável	DIN EN 806 parte 4
Planeamento, execução, operação e manutenção de instalações de água potável	DIN EN 806 parte 5
Planeamento, execução, operação e manutenção de instalações de água potável	DIN EN 1717
Planeamento, execução, operação e manutenção de instalações de água potável	DIN 1988
Planeamento, execução, operação e manutenção de instalações de água potável	VDI/DVGW 6023
Planeamento, execução, operação e manutenção de instalações de água potável	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)

**Regulamentos da secção: fluidos**

Âmbito de aplicação/indicação	Regulamento aplicável na Alemanha
Aptidão para água potável	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)
Aptidão para água de aquecimento em sistemas de aquecimento com bomba de água quente	VDI 2035 folha 1 e folha 2

**Regulamentos da secção: descrição do produto**

Âmbito de aplicação/indicação	Regulamento aplicável na Alemanha
Aptidão para instalações de água potável	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)
Aptidão para instalações de água potável	DIN 50930-6
Requisitos relativos aos componentes de plástico para instalações de água potável	DVGW-Arbeitsblatt W270

**Regulamentos da secção: vista geral**

Âmbito de aplicação/indicação	Regulamento aplicável na Alemanha
Cumprimento dos requisitos de teste (grupo de válvulas I)	DIN EN 13828

**Regulamentos da secção: conexão roscada**

Âmbito de aplicação/indicação	Regulamento aplicável na Alemanha
Combinação de roscas	DIN EN 10226-1
Vedantes homologados	DIN 30660
Vedantes homologados	DIN EN 751-2

**Regulamentos da secção: marcação nos componentes**

Âmbito de aplicação/indicação	Regulamento aplicável na Alemanha
Identificação classe de ruído I	DIN EN 13828

### Regulamentos da secção: corrosão

Âmbito de aplicação/indicação	Regulamento aplicável na Alemanha
Proteção anticorrosão exterior	DIN EN 806-2
Proteção anticorrosão exterior	DIN 1988-200
Proteção anticorrosão exterior	DKI-Informationsdruck i. 160

### Regulamentos da secção: teste de estanquidade

Âmbito de aplicação/indicação	Regulamento aplicável na Alemanha
Teste de estanquidade para instalações de água potável	DIN EN 806 parte 4
Teste de estanquidade para instalações de água potável	ZVSHK-Merkblatt „Dichtheitsprüfungen von Trinkwasserinstallationen mit Druckluft, Inertgas oder Wasser“

### Regulamentos da secção: manutenção

Âmbito de aplicação/indicação	Regulamento aplicável na Alemanha
Operação e manutenção instalações de água potável	DIN EN 806-5

## 2.2 Utilização adequada



Acorde a utilização do modelo para outras áreas de aplicação e fluidos diferentes dos descritos, com o Service Center da Viega.

### 2.2.1 Áreas de aplicação

A utilização é possível nas seguintes áreas, entre outras:

- instalações de água potável
- Instalações industriais e de aquecimento
- Equipamentos de ar comprimido
- Sistemas de água pluvial
- Conduitas de água de refrigeração (circuito fechado)
- Instalações para gases técnicos (por consulta)

Para o planeamento, execução, operação e manutenção de instalações de água potável, respeitar as regras técnicas geralmente reconhecidas e as diretivas aplicáveis, ver  «Regulamentos da secção: áreas de aplicação» na página 5.

## 2.2.2 Fluidos

O modelo é adequado, entre outros, para os seguintes fluidos:

- Água potável sem restrição segundo as diretivas aplicáveis, ver  «Regulamentos da secção: fluidos» na página 6
- Concentração máxima de cloreto 250 mg/l segundo as diretivas aplicáveis, ver  «Regulamentos da secção: fluidos» na página 6
- Água de aquecimento para sistemas de aquecimento com bomba de água quente, ver  «Regulamentos da secção: fluidos» na página 6
- Ar comprimido segundo a especificação dos o-rings utilizados
  - EPDM com concentração de óleo < 25 mg/m<sup>3</sup>

## 2.3 Descrição do produto

As válvulas do sistema Easytop podem ser utilizadas para todos os tipos de água potável de acordo com as diretivas aplicáveis e são certificadas pela DVGW, ver  «Regulamentos da secção: descrição do produto» na página 6. Os seus componentes em material sintético correspondem à recomendação KTW (Kunststoffe im Trinkwasser, materiais sintéticos na água potável) do Instituto Federal do Meio Ambiente e aos requisitos das diretivas aplicáveis.

### 2.3.1 Vista geral



As válvulas do sistema Easytop correspondem aos requisitos de teste das diretivas aplicáveis, ver  «Regulamentos da secção: vista geral» na página 6.  
Proteção acústica  $L_{ap} \leq 20$  dB(A)

O modelo está equipado da seguinte forma:

- Corpo da válvula em bronze/bronze silício
- Rosca Rp de ambos os lados
- Alavanca de acionamento em material sintético
- Tampões de proteção para a alavanca de acionamento nas cores vermelho e verde para a identificação da respetiva área de utilização
- Indicação da posição aberto/fechado
- Superfícies da chave no corpo
- Eixo de comutação isento de manutenção
- Impermeabilização da esfera em Teflon®

O modelo está disponível nas seguintes dimensões: Rp ½, ¾, 1, 1¼, 1½, 2

### 2.3.2 Conexão roscada

Uma conexão de roscar, que veda através da rosca, requer um par de roscas em conformidade com as diretivas aplicáveis, ver ↗ «Regulamentos da secção: conexão roscada» na página 6. De acordo com estas diretivas, um par de roscas permitido é composto por uma rosca exterior cónica e uma rosca interior cilíndrica, p. ex. R ¾ e Rp ¾.

Para vedar roscas, usar apenas vedantes isentos de cloreto à venda no mercado e homologados conforme DVGW, de acordo com as diretivas aplicáveis, ver ↗ «Regulamentos da secção: conexão roscada» na página 6.

### 2.3.3 Identificações nos componentes

O modelo está identificado do seguinte modo:

- Classe de ruído I segundo as diretivas aplicáveis, ver ↗ «Regulamentos da secção: marcação nos componentes» na página 6
- Dimensão
- Inscrição DVGW
- Indicação da posição na alavanca de acionamento

### 2.3.4 Componentes compatíveis

Em caso de dúvidas sobre este assunto, contacte o Service Center da Viega.

### 2.3.5 Dados técnicos

Para a instalação do modelo, tenha em atenção as seguintes condições de funcionamento:

Temperatura de serviço [ $T_{\max}$ ]	110 °C
Pressão de serviço [ $P_{\max}$ ]	1,6 MPa (16 bar)

## 2.4 Informações de utilização

### 2.4.1 Corrosão

As tubagens e torneiras expostas em divisões geralmente não necessitam de proteção anticorrosão exterior.

Os seguintes casos representam exceções:

- Contacto com materiais de construção agressivos, como materiais que contenham nitrito ou amónio
- Em ambientes agressivos

Se for necessária uma proteção anticorrosão exterior, têm de ser respeitadas as diretivas aplicáveis, ver ☞ «Regulamentos da secção: corrosão» na página 7.



As torneiras Easytop em bronze/bronze de silício são utilizáveis para todo o tipo de água potável.

A concentração de cloreto no fluido não pode ultrapassar um valor máximo de 250 mg/l.

Este cloreto não é um produto de desinfecção, mas sim um elemento do sal marinho e do sal comum (cloreto de sódio).

## 2.5 Acessórios opcionais

Disponíveis opcionalmente como acessórios:

- Alavanca de acionamento em metal
- Alavanca de acionamento em material sintético
- Tampões de proteção para a alavanca de acionamento em material sintético nas cores vermelho, verde e azul para a identificação da respetiva área de aplicação
- Caixas de isolamento



Fig. 1: Modelo 2270.21 Alavanca de acionamento Easytop em material sintético



**Fig. 2: Modelo 2270.26 Alavanca de acionamento Easytop em metal**



**Fig. 3: Modelo 2270.23 Tampão de proteção em azul**

### Caixas de isolamento

Caixas de isolamento em PSE disponíveis para todos os tamanhos de válvulas de esfera. As caixas, compostas por duas partes, são autofixantes e são montadas sem ferramentas e garras de retenção. Encerram de forma contínua as áreas frontais do isolamento da tubagem.



**Fig. 4: Modelo 2210.40 Caixa de isolamento Easytop**

## 3 Manuseamento

### 3.1 Informações de montagem

#### 3.1.1 Indicações de montagem

##### Verificar os componentes do sistema



Retire o modelo da embalagem apenas imediatamente antes da utilização.

Os componentes do sistema podem ter sido eventualmente danificados durante o transporte e o armazenamento.

- Verificar todas as peças.
- Substituir os componentes danificados.
- Não reparar os componentes danificados.
- Os componentes sujos não podem ser instalados.

##### Durante a montagem

Durante a montagem, ter em atenção o seguinte:

- Utilizar uma ferramenta adequada.
- A montagem é possível independentemente do sentido de fluxo.



Selecione o local de montagem de forma a que a misturadora fique bem acessível, permita uma operação fácil e que a caixa de isolamento possa ser montada facilmente.

##### Disposição da tubagem e fixação

Pode consultar informações a este respeito nos manuais de instruções do sistema Prestabo, Profipress, Sanpress e Sanpress Inox .

##### Dilatação

Pode consultar informações a este respeito nos manuais de instruções do sistema Prestabo, Profipress, Sanpress e Sanpress Inox.

## 3.2 Montagem

### 3.2.1 Teste de estanquidade

Antes da colocação em funcionamento, o instalador tem de realizar um teste de estanquidade.

Realizar este teste em instalações já terminadas, mas antes de serem encastradas.

Respeitar as regras técnicas geralmente reconhecidas e as diretivas aplicáveis, ver ↪ «Regulamentos da secção: teste de estanquidade» na página 7.

O teste de estanquidade também deve ser realizado de acordo com as regras técnicas geralmente reconhecidas para instalações de água não potável.

Documentar o resultado.

## 3.3 Manutenção



### AVISO!

Informe o comprador ou operador da instalação de água potável, que a mesma deverá ser sujeita regularmente a uma manutenção.

Para a operação e manutenção de instalações de água potável, respeitar as diretivas aplicáveis, ver ↪ «Regulamentos da secção: manutenção» na página 7.



A Viega recomenda que a torneira seja acionada regularmente e que o seu funcionamento seja verificado.

## 3.4 Eliminação

Separar o produto e a embalagem dos mesmos grupos de material (p. ex. papel, metais, sintéticos ou metais não-ferrosos) e eliminá-los de acordo com a legislação nacional válida.



**Viega CE GmbH & Co. KG**

comercial@viega.pt

viega.pt

PT • 2022-08 • VPN180110

